

# CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

## MASS TIMES

## HORARIO DE MISAS

### SATURDAY/SÁBADO (VIGILIA):

5:00 PM ENGLISH  
7:00 PM ESPAÑOL

### SUNDAY MASSES:

8:30 & 5:00 PM ENGLISH  
10:30 & 12:30 PM ESPAÑOL  
2:30 PM VIETNAMESE

### WEEKDAY MASSES (ENGLISH):

8:00 AM MON. WED. FRI.  
5:45 PM - TUESDAY

### PRIMER VIERNES

7:00 PM ESPAÑOL

### CONFESSIONS

BY APPOINTMENT



**MONSIGNOR  
J. MICHAEL MCKIERNAN**  
PASTOR

**FATHER VIET PETER HO**  
IN RESIDENCE  
**DEACON FRANK CHAVEZ**  
**DEACON FRANCISCO MARTINEZ**  
DEACONS

**LUIS A. RAMIREZ**  
FORMACIÓN DE LA FE  
RELIGIOUS EDUCATION

**MEL MORALLOS**  
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN**  
**DAVID ESPINOSA**  
MINISTERIO DE MUSICA  
MUSIC MINISTRY

**NANCY LOPEZ**  
DEAF MINISTRY

**VIVIANA TOLEDANO-ORTEGA**  
**MANNY RODRIGUEZ**  
**JENNIFER PEREZ**  
PARISH OFFICE

**JUNE 22 & 23, 2013**  
**TWELFTH SUNDAY OF ORDINARY TIME**  
**DECIMOSEGUNDO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**



**PARISH OFFICE HOURS/HORAS DE OFICINA:**  
**MON. TUE. WED. FRI. 9:00 A.M.—2:00 P.M. & 5:30 P.M.—8:30 P.M.**  
**SATURDAY 9:00 A.M.—1:00 P.M.**  
**714-444-1500 x WWW.COSCP.ORG**

**MASS INTENTIONS**

**INTENCIONES PARA LA MISA**

**Saturday/sábado, June/junio 22, 2013**

5:00 p.m For the People of the Parish  
7:00 p.m. Lucia y Jorge Olveda—Intentions

**Sunday/domingo, June/junio 23, 2013**

8:30 a.m. Miguel Angel Robles—Intentions  
10:30 a.m. †Segundo Figueroa;  
†Ma. Lenor Aguiar; †Alfredo Ulloa  
12:30 p.m. Margarita & Alejandro Cabello— 50 años de matrimonio  
2:30 p.m. Mass in Vietnamese—Intentions  
5:00 p.m. †Marion Damasco; †Nina Damasco

**Monday/lunes, June/junio 24, 2013**

8:00 a.m. †Anna Mai Thi Bao

**Tuesday/martes, June/junio 25, 2013**

5:45 p.m. James Trujillo—Health

**Wed/miércoles, June/junio 26, 2013**

8:00 a.m. †Mrs. Ernestina Medrano;  
†Mr. Gavino Medrano;

**Friday/viernes, June 7/junio 28, 2013**

8:00 a.m. Roger & Irene Gonzales-Intentions

CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions  
Para Intenciones de la Misa LLAME:  
714-444-1500.

**LAST WEEK'S COLLECTION**

**COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

**Saturday—Sunday  
sábado—domingo  
6/15/13—6/16/13**

**\$7,165.00**

**Thank you!  
¡Gracias!**



**FAITH FORMATION**

**FORMACIÓN DE FE**

**NOCHES RENOVACIÓN  
ESPIRITUAL**

**Año de la Fe: Noches renovación Espiritual**

*Como parte de la celebración del “Año de la Fe”, tendremos una serie de noches los días viernes en donde ofreceremos la oportunidad de renovarnos espiritualmente y de aprender más de nuestra fe Católica. Los temas de estas fechas estarán basados en la serie de “Catolicismo” del padre Robert Barron. Por favor marquen sus calendarios!! no se pierdan la oportunidad de asistir las fechas de:*

**Junio 28—Español; y Agosto 23—Español.  
Hora: 7:00—9:00 p.m.**

**NIGHT OF SPIRITUAL RENEWAL**

**Year of Faith: Nights of Spiritual Renewal**

As a part of celebrating the Year of the Faith, we will have our last section of Friday evenings that offers the opportunity of spiritual renewal and learning about our Catholic Faith. The theme for the date is be based on the Catholicism series by Rev. Robert Barron. Please, mark your calendars for:

**August 9 English  
Time: 7:00 – 9:00 pm**



## RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

### **"ONE OF THE MOST INSPIRATIONAL AND UPLIFTING DOCUMENTARIES OF THE YEAR"**

- Hot Docs

The Respect Life, Justice & Peace Committee of Christ Our Savior Catholic Parish is presenting a showing of the Award winning film "G-DOG" **THIS TUESDAY, JUNE 25, 2013 AT 7:00 P.M. IN THE CHRIST OUR SAVIOR WORSHIP SPACE. NO CHARGE.** Free will offering to Homeboys Industries.

This showing is a continuation of the Parish Lenten Reading Program when the parish read and discussed Fr. Boyle's Best selling Book, "Tattoos on the Heart". His HOMEBOY INDUSTRIES in Los Angeles, with a 70% success rate at redirecting kids away from gang life, is global in influence. It provides tattoo removal, job training, counseling, yoga, fatherhood and substance abuse classes - all free. It's the only place in the 'hood that turns lives around: swapping violence for community and building toward a future of hope".

### **"NOTHING STOPS A BULLET LIKE A JOB"**

-Fr. Greg Boyle, S.J.

### **THE POWER OF BOUNDLESS COMPASSION**

The stories about universal kinship and redemption are moving examples of the power of unconditional love and the importance of fighting despair.

## COLECTA ESPECIAL

**La Colecta Universal de la Iglesia combina dos colectas: la de Catholic Relief Services y la de Peter's Pence (contribución para el Papa). Esta colecta se realice el próximo fin de semana el 29 y 30 de junio, 2013.**

**La misión de Catholic Relief Services (CRS) es: ayudar a los pobres, promover el desarrollo de toda la gente y fundar la caridad y la justicia al nivel internacional. CRS ayuda a los pobres Inmediatamente donde se necesite, y después anima a los pobres que se desarrollen y ayuden a si mismos y a su comunidad.**

**Peter's Pence apoya el trabajo del Santo Padre, ayudándole a responder con ayuda financiera a los que sufren a causa de la Guerra, la opresión y disasters naturales en todas partes del mundo.**

## RESPECTO A LA VIDA, JUSTICIA Y PAZ

### **"UNO DE LOS DOCUMENTALES MÁS INSPIRADORAS Y EDIFICANTE DEL AÑO"**

- HOT DOCS

El Comité de Respeto a la Vida, Justicia y Paz de la Parroquia Christ Our Savior presentará la premiada película "G-Dog" **ESTE MARTES, 25 DE JUNIO 2013 A LAS 7:00 PM EN CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH.** Entrada libre. Donaciones seran aceptadas para Homeboy Industries.

Esta presentación es una continuación del Programa de Cuaresma de la Parroquia cuando se leyó y se analizó el libro del Padre Boyle, "Tatuajes en el Corazón". Su Homeboy Industries en Los Angeles, con una tasa de éxito del 70% para reorientar a jóvenes lejos de la vida de la pandilla, es global en influencia. Sus servicios incluyen eliminación de tatuajes, la capacitación laboral, el asesoramiento, el yoga, y clases de paternidad y de abuso de sustancias - todo gratis. Es el único lugar en la comunidad "que convierte la vida intercambiando la violencia por la creación de un futuro de esperanza". **"NADA PARA UNA BALA COMO EL TRABAJO"**

- Padre Greg Boyle, S.J.

### **EL PODER DE COMPASIÓN SIN LIMITES**

Las historias sobre la hermandad y la redención son ejemplos del poder del amor incondicional y la importancia de luchar contra la desesperanza.

## SPECIAL COLLECTION

The Universal Church Collection will take place next weekend June 29 and 30, 2013. This **special collection combines** the Catholic Relief Services and the Peter's Pence Collection.

The Mission of Catholic Relief Services (CRS) is to assist the poor and disadvantaged by alleviating human suffering, promoting development of all people, and fostering charity and justice internationally. CRS aids the poor by first providing direct assistance where needed, and then encouraging them to help with their own development.

Peter's Pence promotes and supports the works of our Holy Father, enabling him to respond with emergency financial assistance to those who suffer as a result of war, oppression and natural Disasters throughout the world.



**¡FELICACIONES!**



Felicitemos de una manera particular a quienes han dado de su tiempo y de sus talentos para completar cursos de estudio y por ende han recibido un certificado de la Universidad de Loyola Marymount. Ellos han sido reconocidos con la Certificación en Cuidado Pastoral:

**Elena Robles  
Adolfo Meneses  
Lucila Gonzalez**

**Celia Meneses  
Paola Cienfuegos  
Angelica Pastrana**

Y la certificación en Liturgia Pastoral:  
**Claudia Rivera**

**CONGRATULATIONS!**



We congratulate in a special way those who have given of their time and talent to complete courses of study and have been awarded a catechetical Pastoral

Care Certification from Loyola Marymount University:

**Elena Robles  
Adolfo Meneses  
Lucila Gonzalez**

**Celia Meneses  
Paola Cienfuegos  
Angelica Pastrana**

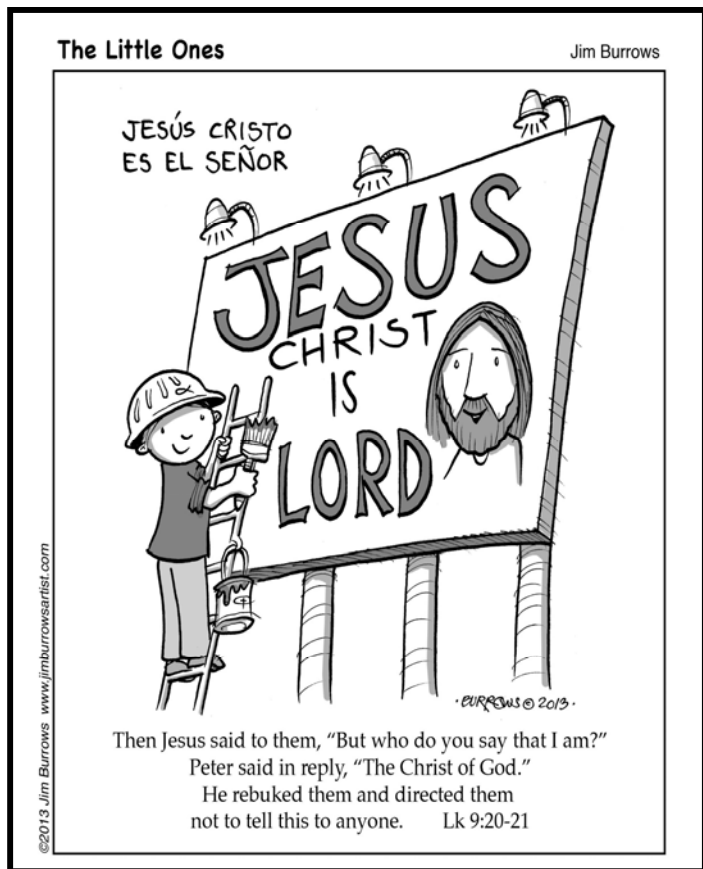
The certificate of Pastoral Liturgy was awarded to :  
**Claudia Rivera**

**SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES**

Sunday: Twelfth Sunday in Ordinary Time  
Monday: The Nativity of St. John the Baptist  
Thursday: St. Cyril of Alexandria  
Friday: St. Irenaeus  
Saturday: Ss. Peter and Paul

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: Vigil: Jer 1:4-10; Ps 71:1-6, 15, 17; 1 Pt 1:8-12; Lk 1:5-17  
Day: Is 49:1-6; Ps 139:1-3, 13-15; Acts 13:22-26; Lk 1:57-66, 80  
Tuesday: Gn 13:2, 5-18; Ps 15:2-4ab, 5; Mt 7:6, 12-14  
Wednesday: Gn 15:1-12, 17-18; Ps 105:1-4, 6-9; Mt 7:15-20  
Thursday: Gn 16:1-12, 15-16 [6b-12, 15-16]; Ps 106:1b-5; Mt 7:21-29  
Friday: Gn 17:1, 9-10, 15-22; Ps 128:1-5; Mt 8:1-4  
Saturday: Vigil: Acts 3:1-10; Ps 19:2-5; Gal 1:11-20; Jn 21:15-19 Day: Acts 12:1-11; Ps 34:2-9; 2 Tm 4:6-8, 17-18; Mt 16:13-19



## REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

### RESPUESTA PERSONAL DE FE

*Después de pasar la Cuaresma, la Pascua y los días posteriores a esta fiesta, entramos de nuevo en el Tiempo Ordinario. Este año las lecturas del Evangelio son tomadas de san Lucas, comenzando hoy con una conversación con la que Jesús comienza su camino a Jerusalén —y a la cruz. Como seguidores suyos, procuramos marchar con él, incluso hasta la cruz.*

*La carta de Pablo a los gálatas nos dice que nosotros los bautizados debemos “revestirnos” de Cristo. Al ser uno con Cristo, no debemos hacer discriminaciones de raza, nacionalidad, clases social o género.*

*El profeta Zacarías, muchos siglos antes de que nadie oyera hablar de Jesús, explicaba cómo el pueblo iba a rechazar el mensaje de Dios, encontrándolo incómodo, y se volverían contra los mensajeros. Sin embargo, luego la gente se daría cuenta de lo que habían hecho y se arrepentirían. Y Dios los acogería de nuevo, pues siempre nos concede la gracia para hacer lo correcto, sin importar lo difícil que sea.*

© Copyright, J. S. Paluch Co.



## YEAR OF FAITH

**May this Year kindle in every believer a resolve to profess the faith in its fullness, which renewed conviction, and to celebrate the faith more intensely especially in the Eucharist, the summit toward which all the Church's activity is Directed and the source from which all the Church's energy flows. Without liturgy, the profession of faith would lack grace to bear fruit in Christian witness.**

(Benedict XVI, Door of Faith, 9, 11).



## REFLECTIONS ON THE READINGS

### A PERSONAL RESPONSE OF FAITH

Today's Gospel starts with a conversation with which Jesus begins his journey to Jerusalem—and the cross. As his followers, we strive to march with him, even to the cross.

Paul's Letter to the Galatians tells us that we who have been baptized have “clothed” ourselves with Christ. Being one with Christ, we must no longer discriminate according to nationality or race, according to social status, according to gender.

The prophet Zechariah, centuries before anyone heard of Jesus, spoke of how the people find God's message uncomfortable, and so turn against the messengers. Later, though, the people awoken to the realization of what they have done and are moved to repentance. Thus, they are always welcomed back by God, who always gives us grace to do the right thing, however difficult it may be.

Copyright © J. S. Paluch Co.

## LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo:	Decimosegundo Domingo del Tiempo Ordinario
Lunes:	La Natividad de san Juan Bautista
Jueves:	San Cirilo de Alejandría
Viernes:	San Ireneo
Sábado:	Santos Pedro y Pablo



## AÑO DE LA FE

***Deseamos que este Año suscite en todo creyente la aspiración a confesar la fe con plenitud y renovada convicción, con confianza y esperanza. Será también una ocasión propicia para intensificar la celebración de la fe en la liturgia, y de modo particular en la Eucaristía, que es la cumbre a la que tiende la acción de la Iglesia y también la fuente de donde mana toda su fuerza. Sin la liturgia, la profesión de la fe no tendría eficacia, pues carecería de la gracia que sostiene el testimonio de los cristianos.***

(Benedicto XVI, La puerta de la fe, 9, 11).

## VIVIENDO LA CORRESPONSABILIDAD

*Los apóstoles probablemente no eran muy diferentes del resto de los miembros de su familia o de sus amigos. No se diferenciaban mucho de los otros judíos de su época. En efecto, considerando todas las expectativas y esperanzas que nosotros tenemos puestas en nuestros líderes, es probable que le hayamos contestado a Jesús más o menos igual que los apóstoles. Ellos esperaban la venida del Mesías y con él llegarían también los tiempos felices.*

*Ellos esperaban al Mesías, o sea, al “Ungido de Dios”, que viniera con poder y majestad. Sería un libertador como Moisés, que sacó al pueblo de la esclavitud, y sería un gran rey como David, que unió en un solo pueblo a Israel, el reino del norte, y a Judá, el reino del sur. El Mesías abriría el paso a una nueva era. ¡Todo sería maravilloso! Uno puede imaginarse la sorpresa de ellos cuando Jesús prohíbe terminantemente a Pedro decir que él es “el Mesías de Dios” (Lucas 9:20). Jesús continúa diciendo entonces que él debe sufrir mucho, que sería rechazado por las autoridades religiosas y que lo matarían, pero “al tercer día resucitaría” (9:22). (Me pregunto si es que ellos no oyeron la última parte acerca de la resurrección). Aún peor, Jesús sigue diciendo que ellos tenían que estar dispuestos a renunciarse a sí mismos, cargar con su cruz de cada día y seguirlo.*

*Este Mesías no alcanzaría muchos votos ni siquiera hoy día. Pero es por la fe en Cristo Jesús, el Ungido de Dios, que nosotros nos hemos convertido en hijos e hijas de Dios. Somos llamados a “revestirnos de Cristo” (véase Gálatas 3:27), lo cual es una manera más grata de decirnos que “carguemos con nuestra cruz de cada día” (véase Lucas 9:23).*

—James A. Wallace, C.S.S.R.

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

### Vivamos la Palabra de Dios

*Oremos para que se nos conceda caminar por el camino de Cristo y junto a él, cargando nuestra cruz de cada día. Oremos para que podamos entender lo que significa “revestirnos de Cristo” y vivir “en Cristo”, y que tengamos una fe que nos permita conocer a Dios como un Dios amoroso y bondadoso.*

Derechos de autor © 2012, World Library Publications. Todos los derechos reservados.

## LIVING STEWARDSHIP

The apostles were probably not very different from the rest of their families or their friends. They were not very different from any other Jew of their day. Indeed, given our expectations and hopes for our own leaders, we would not have answered Jesus much differently ourselves. They were waiting for the Messiah to come, and once he came, happy days would be here again.

They expected the Messiah or “Anointed One” to come in power and might. He was going to be a liberator like Moses who led God’s people out of slavery, and he was going to be a great king like David, who brought the people of the northern kingdom of Israel and the people of the southern kingdom of Judah into one nation. The Messiah would usher in a new era. It was going to be great! Imagine their surprise when Jesus rebukes Peter for saying that he is “The Christ [Messiah] of God” (Luke 9:20). Then Jesus goes on to say that he must suffer greatly, be rejected by their religious leaders, and be killed—“and on the third day be raised” (9:22). (I wonder if they even heard the last part about being raised.) But worse yet, he goes on to say that they must be willing to deny themselves, take up their cross daily, and follow him.

This Messiah would not get many votes, even now. But it is through faith in Christ Jesus, Anointed One of God, that we have become children of God. And we are called to “clothe ourselves with Christ” (see Galatians 3:27). Which is a more pleasant way of saying, “take up [your] cross daily” (Luke 9:23).

—James A. Wallace, C.S.S.R.

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.

### Living God’s Word

We pray that we may walk the way of Christ together with Christ, taking up our cross today. We pray to understand what it means to “put on Christ” and to live “in Christ,” and to have that faith that allows us to know God as a loving, gracious God.

Copyright © 2012, World Library Publications. All rights reserved.



## RITE OF CHRISTIAN INITIATION FOR ADULTS—R.C.I.A.

## RITO DE INICIAUON CRISTIANA DE ADULTOS—R.I.C.A.

## Noticias sobre el R.I.C.A. “Vayan al mundo y cuenten la Buena Nueva”



## Rito de Aceptación

## ¿Qué es el Rito de Aceptación?

Este es un rito litúrgico celebrado durante la Misa de 10:30 am el pasado Domingo 16 de junio, donde aquellos que se están preparando para ser plenamente iniciados dentro de la Iglesia son presentados a la comunidad. **Isabella Zamora y Luis Fernando Rodriguez** expresaron su intención ante la Iglesia, y la Iglesia en respuesta, los acepta como personas quienes intentan convertirse en miembros suyos.

## R.C.I.A. News “Go out to all the world and tell the Good News”



## RITE OF ACCEPTANCE

**What is the Rite of Acceptance?** This is a liturgical rite that was celebrated during 10:30 am Mass on Sunday, June 16, where those who are preparing to be fully initiated into the Church are presented to the community. **Isabella Zamora y Luis Fernando Rodriguez** expressed their intention to the Church and the Church in turn, accepts them as persons who intend to become its members.

## LECTURAS DE LA SEMANA

**Lunes:** Vigilia: Jer 1:4-10; Sal 71 (70):1-6, 15, 17; 1 Pe 1:8-12; Lc 1:5-17 Día: Is 49:1-6; Sal 139 (138):1-3, 13-15; Hch 13:22-26; Lc 1:57-66, 80

**Martes:** Gn 13:2, 5-18; Sal 15 (14):2-4ab, 5; Mt 7:6, 12-14

**Miércoles:** Gn 15:1-12, 17-18; Sal 105 (104):1-4, 6-9; Mt 7:15-20

**Jueves:** Gn 16:1-12, 15-16 [6b-12, 15-16]; Sal 106 (105):1b-5; Mt 7:21-29

**Viernes:** Gn 17:1, 9-10, 15-22; Sal 128 (127):1-5; Mt 8:1-4

**Sábado:** Vigilia: Hch 3:1-10; Sal 19 (18):2-5; Gal 1:11-20; Jn 21:15-19 Día: Hch 12:1-11; Sal 34 (33):2-9; 2 Tim 4:6-8, 17-18; Mt 16:13-19

## Noticias sobre el R.I.C.A.



## “Vayan a todo el mundo y cuenten la Buena Nueva”

## Has escuchado sobre “El Rito de Iniciación Cristiana para Adultos”

Este es el proceso ordinario para aquellos adultos quienes desean seguir a Cristo como miembros de la Iglesia Católica (Recibir el Bautismo, Confirmación, Primera Comunión). Es un volver a la tradición antigua de la Iglesia donde la comunidad entera acompaña a los adultos en su jornada de fe al tiempo en que se preparan para celebrar los sacramentos de Iniciación en la Pascua. La Iniciación de adultos de entrada a la Iglesia Católica es un “*proceso gradual* y se lleva a cabo en *conexión con la comunidad de fieles*” (R.I.C.A.,#4).

Para más información comuníquese con Luis Ramírez al 714 444-1500.

## R.C.I.A. News



## “Go out to all the world and tell the Good News”

## Interested in exploring your journey of faith?

“The Rite of Christian Initiation of Adults” is the ordinary process for adults who wish to follow Christ as a member of the Catholic Church. It is a return to the early tradition of the Church where the entire community accompanies adults in the journey of faith as they prepare for the celebration of the sacraments of Initiation at Easter. The initiation of adults into the Catholic Church is a “*gradual process* and takes place *within the community of the faithful*” (R.C.I.A.,#4).

More information call Luis Ramirez at: 714 444-1500.

